

**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за приобретение изделия торговой марки ROSA. Наша продукция полностью соответствует всем техническим стандартам и санитарно-гигиеническим нормам. Пожалуйста, перед установкой и использованием приобретенного изделия, ознакомьтесь с инструкцией по его установке и использованию.

Құрметті сатып алушы!

ROSA сауда маркасының бұйымын сатып алғанызыңда алғысымызды білдіреміз. Біздің енім барлық техникалық стандарттарға және санитарлық -гигиеническі нормаларға толығымен сәйкес келеді. Оринатар алдында және сатып алған бұйымды пайдаланар алдында оны орнату және пайдалану жөніндегі нұскаулықпен таныс болыңыз.

To Customers:

Thanks for buying the production of ROSA trademark. Our goods completely satisfies all the technical and sanitation standards. Please read this manual before installating and using this item.

УНИТАЗ-КОМПАКТ ГОСТ 15167-93

Срок службы изделия - 20 лет

Нижний подвод воды в бачок (бесшумное заполнение бачка)

Жесткое сиденье из полипропилена (дюропластика).

УНИТАЗ-КОМПАКТ МСТ 15167-93

Бұйымның қызмет ету мерзімі – 20 жыл.

Судың бакка тәмемлік өткізуі (бакты шуызы сумен толтырыу)
(дюропластодан) полипропиленнен каты отыруы

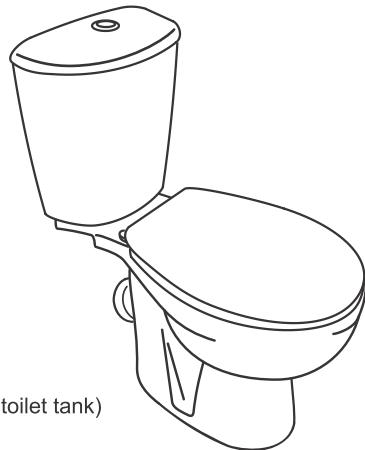
TOILET-COPACT CJSC 15167-93

Endurance 20 years

The system of bottom water feeding (noiseless filling of the toilet tank)

Hard seat made of PP (Polypropylene) (Duroplast)

Гарантия 5 лет Кепілдік 5 жыл Warranty - 5 years

**Содержание / МАЗМУНЫ / Contents**

Комплектность / Жиынтықтылығы / Complete Set.....	2
Чертеж унитаз-компакта / Унитаз -компакттың сыйбасы / The toilet-compact drawing.....	2
Установка унитаз-компакта / Унитаз -компакттың сыйбасы/ Installation guide	2
Устройство наполнительной и спускной арматуры/Полтырыш және жиберу арматурасының құрылышы / The appliance of filling and draining fittings.....	3
Установка арматуры в бачке / Бактагы арматураны орнату / Installation of the fittings in the tank.....	4
Регулировка наполнительной и спускной арматуры/Полтырыш және жиберу арматурасын реттеу/ Adjusting of the filling and drain fittings.....	5
Неправильности в работе арматуры и бачка, способы устранения/Арматура мен бактың жұмысындағы ықтимал ақаулар, жою тәсілі / Malfunction and troubleshooting.....	5
Крышка-сиденье для унитаза: указания по установке и уходу/Нітаза арналған жақпақ – отырғыш: орнату және күту бойынша нұскаулықтар / Cover-toilet seat, installation guide.....	6
Указания по уходу за изделием / бұйымды күту бойынша нұскаулықтар / Instructions for maintenance.....	7
Гарантия на унитаз-компакт и комплектующие унитаз -компакт пен жиынтықтаушыларына кепілдік Warranty for toilet-compact and accessories.....	7
Гарантийный талон /кепілдік талоны / Warranty card.....	8



КИРОВСКАЯ КЕРАМИКА

1853

Комплектность

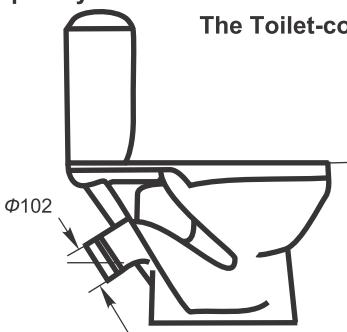
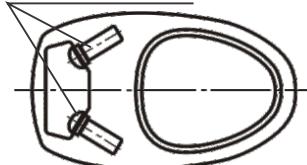
Унитаз -	1 шт.
Бачок -	1 шт.
Сиденье -	1 шт.
Арматура -	1 шт.
Комплект крепежа -	1 шт.
Паспорт -	1 шт.

ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

Унитаз -	1 д.
Бак -	1 д.
Отырғыш -	1 д.
Арматура -	1 д.
Бекіткіш жиынтығы -	1 д.
Төлкүжат -	1 д.

Complete Set

toilet bowl	1
toilet tank	1
seat	1
set of fittings	1
mounting kit	1
passport	1

Чертеж унитаз-компакта / УНИТАЗ-КОМПАКТТЫҢ СЫЗБАСЫ/**The Toilet-compact drawing****Вкладышы / ішпет / inlays**

Некоторые модели унитазов комплектуются Ішпет бар унитаздың кейір үлгілері: вкладышами: - Вкладышы P20.00.95 (2шт.).

Инструкция по монтажу: вкладышы устанавливаются во внутреннюю полость унитаза и обеспечивают лучшее и более полное ополаскивание. Один вкладыш нужно ввести по плечики влево отверстие полочки, другой - в правое.

Some models are supplied with inlays: - inlays P20.00.95 (2)

Mounting guide: the inlays are fixed in the inner cavity of the toilet bowl and ensures better rinsing. Impose one of the inlays in the left hole of the ledge, another in the right one.

Установка унитаз-компакта

1. Подготовка основания. Унитаз должен устанавливаться на ровную поверхность. Перед установкой выровнять поверхность пола, уложить напольную плитку.

2. Соединение унитаза с канализацией. Унитаз соединяется с канализационной сетью гофрированным или цельнолитым пластиковым отводом. При необходимости отрезать отвод по размеру. Место среза обработать напильником или ножом (снять заусенцы). Затем подогнать к канализационному стоку и унитазу и выровнять вместе с унитазом.

3. Крепление унитаза к полу. Отметить расположение точек для крепежных шурупов. Для крепления унитаза к полу используется специальный комплект крепления. Просверлить отверстия Ø10 мм. Изделие крепится к полу на 2-х сантехнических шурупах. Головки шурупов закрываются декоративными колпачками. Внимание! Запрещается устанавливать изделие на свежеупложенный бетон.

4. Заделка стыка. Обработайте место постамента унитаза с полом силиконовым герметиком, что бы предотвратить попадание воды под основание унитаза.

5. Установка арматуры. Смотрите разделы: "Установка Арматуры" и "Регулировка арматуры".

6.Происоединение унитаза к водопроводной сети. Осуществляется при помощи гибкой подводки для воды. Размер резьбы штуцера наполнительной арматуры G S. Для повышения надежности и долговечности арматуры рекомендуется дополнительно устанавливать фильтр в водопроводной сети.

УНИТАЗ -КОМПАКТТЫ ОРНАТУ

1. Негізгі дайындау. Унитаз тегіс бетке орнатылу керек. Орнатар алдында еден бетін тегістеп, еден плиткасын салу керек.

2. Унитазды канализациямен біркітіру. Унитаз канализациялық жәлімен гофранланған немесе тұтас күйілган пластиктык отводден жағалынады. Караптесін отводты көлеміне қарай кесіп алу. Кесілген жерін егермен не пышиқтан (кабыршақтарын) еңде. Сонын канализациялық науға және унитазда көлтүріп жаңа унитаздың жерлерін тегістеп орнату керек.

3. Унитазды едепте бекіту. Бекіту шуруптарына арналған орналасу нүктесін белгілеу. Унитазды едепте бекіту үшін арнайы бекіту жиынтығын көлданылады. Ø10мм тесік бұрылғаныз. Бұйым екі сантехникалық шуруптармен бекітіледі. Шуруптардың баstrya асемдік каптакшапармен жабылады. **Назар аударыны!** Бұйымда жаңа күйілган бетонның үстіне орнатуға болмайды.

4. Тораптарды бетеп. Унитаздың астына судын етпес үшін унитаз бен едептің жаңасан жерін силиконды герметикпен өндептіз.

5. Арматураны орнатыны. Мына белімдердің караңы: «Арматураны орнату» және «Арматураны реттү»

6. Унитазды су күбір желісіне косу. Суға арналған илгіш подвозд арқылы жүзеге асырылады. Толтырышты арматуранын штуцер бұрандаларының ошындары GS. Арматураның беріктігін және төзімділігін артыру үшін косымша су үзгішті орнату.

Installation Guide

1. Prepare the basement. Install the toilet on flat surface. Please flatten the floor surface or tile the floor.

2. Connect the toilet to the sewerage. Connect the toilet to the sewerage using the corrugated or plastic draining pipe. Cut the pipe to size if necessary. Process the cutting with the file (remove the burrs). Then fix it to the sewer drain and to the toilet bowl.

3. Mount the toilet to the floor. Mar the location points before fixing the screws. Use Special mounting kit when fixing the toilet on the floor. Drill the holes 10mm. fix the toilet on the floor using two sanitation screws. Cover the screws with special heads. Attention! Do not pour the toilet on fresh concrete.

4. **Joint Sealig.** Process the place of toilet installation and the floor with the silicon sealant to prevent water penetration under the toilet basement.
 5. **Mounting of fittings.** See "The fitting installation" and "fitting adjustment".
 6. **Connect the toilet to water supply system using flexible water hoses.** The thread size of pipe fitting G.S. Use additional water filters to increase reliability of filling fittings.

Устройство наполнительной и спускной арматуры

ТОЛТЫРҒЫШ ЖӘНЕ ЖІБЕРУ АРМАТУРАСЫН РЕТТЕУ.

Filling and Drain Fittings



Рис. 2. Клапан впуска

2 сур. Шығару клапаны

Pict.2 Intake Valve

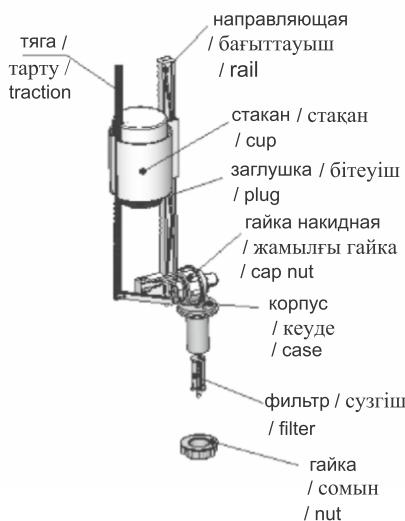


Рис. 1. Клапан выпуска

1 сур. Шығарылымның қақпағы

Pict.1 Release Valve

Арматура соответствует ГОСТ 21485-94

Технические Характеристики

Диапазон рабочих давлений воды, МПа	0,05...1,0
Пробное давление, МПа	1,5
Время заполнения бачка объемом 6,0 л, не более, мин.	2,5
Средний расход воды, л/с	1,8
Наработка на отказ не менее, тыс. циклов	65,0
Технический ресурс не менее, тыс. циклов	150,0
Присоединительный размер	G1/2

Арматура МСТ 21485-94 сәйкес келеді

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

судын жұмыс көсіміндиң диапазоны, Мпа	0,05...1,0
сынаалы көсім, Мпа	1,5
көлемі 6,0 бактыу уақыты, артық емес, мин.	2,5
судын орташа шығыны, л/с	1,8
бас тартуға атқарылым, кем емес, мың айн.	65,0
техникалық ресурс, кем емес, мың айн.	150,0
жалғантын көлем	G1/2

The fittings comply with GOST ISO 21485-94

Technical Characteristics

The range of water working pressure, MPa	0,05...1,0
Test pressure, Mpa	1,5
The time of the tank filling - 6,0 l, min	2,5
The average water consumption, l/s	1,8
The limit number of cycles	65000
Service life,(the number of cycles)	150000
Connecting size	G1/2

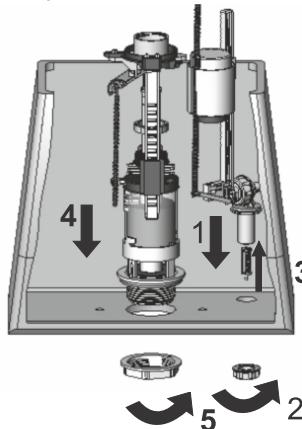
Установка арматуры в бачке

Внимание! арматура поставляется настроенной под размеры данного бачка

✓ Первый этап - Установка арматуры в бачке

Бірінші кезең бактағы арматураны орнаты

Step 1. the installation of the fittings in the tank



Назар аударының! Гайкаларды аралық төсем арасынан акпас үшін бекіткіш күлдекті бұранданы екі жағына бірдей және максималды тығыздап бұраныз.

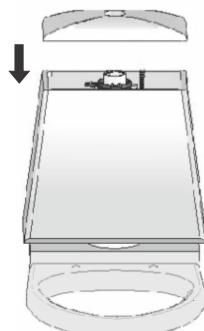
Attention! fit the nuts tightly to avoid leaking.

Attention! Check the nuts' lose positioning before tightening them.

✓ Третий этап - Установка крышки бачка.

Үшінші кезең бактың какпағын орнаты.

Step 3. tank cover installation.



Attention! The hub must not contact with the toilet tank cover. The distance between them should be 3...13mm

БАКТАҒЫ АРМАТУРАНЫ ОРНАТУ

Назар аударының! Арматура осы бактың олшемдеріне келтірілген күйінде жеткізіледі

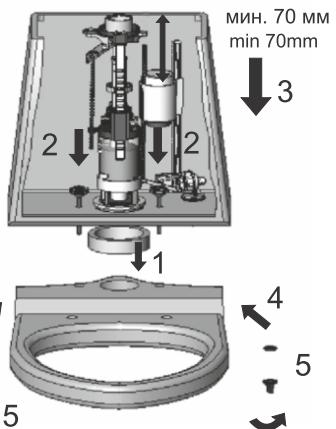
Fitting installation in the toilet tank

Attention! The fittings supplied fit this model of tank

✓ Второй этап - Установка Бачка

Екінші кезең Бакты орнаты

Step 2. The installation of the tank



Внимание! Закручивайте гайки максимально плотно во избежании течи из-под прокладок.

Внимание! Перед тем как до конца закрутить гайки, проверьте, что клапаны не соприкасаются друг с другом и со стенками бачка.

Внимание! Крепежные гайки-барашки завинчивайте равномерно с каждой стороны и максимально плотно во избежание течи из-под прокладок.

Назар аударының! Араптың төсем арасынан акпас үшін бекіткіш күлдекті бұранданы екі жағына бірдей және максималды тығыздап бұраныз

Attention! Tighten the nuts evenly from each side. Fix them tightly to avoid leaking.

✓ Четвертый этап - Установка корпуса кнопок

Төртінші кезең

Step 4. Button case installation.

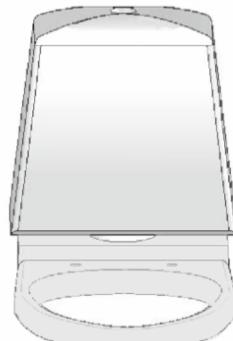


Внимание! Проверьте, что бы втулка не соприкасалась с крышкой бачка. Расстояние должно составлять 3... 13 мм. Смотрите раздел "Регулировка арматуры".

Внимание! Проверить вылет штока (рис.1) Он должен составлять 24... 28 мм.

Внимание! Проверьте свободный ход кнопки. Он должен составлять 0,5... 1,5 мм.

Назар аударының!
Толкелер бактың какпағымен жана спайын тексерініз. Аракашыктығы 1....13 мм болу керек. «Арматураны реттеу» болімін караңыз.



Назар аударының!

Штоктың шығын тексеріңіз(1 сур.). Ол 24....28 мм болу керек.

Назар аударының! Батырманың бос жүрісін тексеріңіз. Ол 0,51,5 мм болу керек.

Attention! The stock takeoff (pict.1) should be 24...28mm.

Attention! The button should move easily. The range of movement is 0,5...1,5mm.

Регулировка наполнительной и спускной арматуры

- Если крышка бачка задевает втулку регулировочную, необходимо отрегулировать арматуру (см. рис. 1). Отсоедините тягу от адаптера. Стойки арматуры переместите вниз для обеспечения зазора между втулкой регулировочной и крышкой бачка (3... 13 мм). Присоедините тягу к адаптеру, при необходимости обрежьте ее в размер, указанный на рис. 1.
- Уровень воды в бачке регулируется перемещением стакана по направляющей (см. рис. 2). Минимальное расстояние между верхней плоскостью стакана и верхней кромкой бачка 70 мм. (см. рис. "Установка арматуры второй этап").
- После регулировки уровня воды в бачке отрегулируйте трубу перелива. Для этого ослабьте фиксирующую ее байонетную гайку и передвиньте трубу в положение, при котором риска на трубе перелива соответствует верхней плоскости стакана (уровень воды в бачке). Затяните байонетную гайку.

ТОЛТЫРҒЫШ ЖӘНЕ ЖИБЕРУ АРМАТУРАСЫН РЕТТЕУ

- Егер бактың қақпағы реттеу төлкесін тиес, арматураны ретке келтіру керек (1 сур.кара). Тартысты адаптерден ажыратыныз. Арматураның тіреуін реттеу төлкесі мен бактың қақпағы арасындағы санылауды қамтамасыз ету үшін төмен қарай орын ауыстырыныз (3...13мм). Тартуды адаптерге косыныз, жақетінше оны 1 суретте көрсетілгендей етіп көлеміне кесініз.
- Бактағы судын деңгейін бағыттауыш бойынша стаканың орын ауыстырылғынан реттеледі (2 сур.кара). Стаканың жогарғы жалаптақтығы мен бактың жогарғы жиегінің арасындағы минималды аракашықтық 70мм («Арматураны орнату екінші кезең» сур.кара).
- Бактаға судын деңгейін реттеген соң котару құбырын ретке келтіріңіз. Ол үшін оның бекіткіш байонетті гайкасын босатыныз және котару құбырындағы риска стаканың жогарғы жалаптақтығына сәйкес келетін калыптақ құбырын жылжытыңыз.

The Regulation of Filling and Drain Fittings

- The tank cover fastens the adjustment hub. Adjust the fittings (pict.1). Detach the traction from the adaptor. Push the fittings down to find a gap between the hub and the toilet cover (3...13mm). Connect the traction to the adaptor. Cut it to size if necessary according to pict 1
- The water level in the tank is regulated by moving the cup along the rail (pict.2). The minimal distance between the upper plane of the cup and the upper edge of the yank is 70mm (see the picture "installation of fittings, step 2").
- After regulating the water level in the tank adjust the spillover pipe. Please loosen the nut fixing it and set the pipe in position so that the tick marks on the overflowing pipe match the upper surface of the cup (the water level in the tank). Then tighten the bayonet nut.

Возможные неисправности в работе бачка и арматуры, способы их устранения

- Течь из бачка в унитаз.** 1.1. Причина: с чрезмерным усилием затянут корпус кнопок. Способ устранения: ослабить корпус кнопок.
- Не работает смыв .** 2.1. Причина: корпус кнопок установлен с перекосом. Способ устранения: переустановить корпус кнопок. 2.2. Причина: не отрегулирован вылет штока. Способ устранения: отрегулируйте вылет штока. Он должен составлять 24...28 мм. (см. рис. 1).
- Бачок не наполняется.** 3.1. Причина: отключена подача воды. Закрыт запорный вентиль. Способ устранения: откройте вентиль.
- Бачок наполняется беспрерывно.** 4.1. Причина: ограничено перемещение поплавкового рычага (зависание поплавка в нижнем положении). Способ устранения: проверьте траекторию движения рычага.
- Бачок наполняется слишком медленно.** 5.1. Причина: запорный вентиль для подачи воды от водопроводной сети открыт не полностью. Способ устранения: полностью откройте вентиль. 5.2. Причина: низкое давление в трубопроводе. 5.3. Причина: Засорился шланг подводки воды или фильтр очистки воды клапана выпуска. Способ устранения: перекройте вентиль подачи воды, открутить шланг гибкой подводки воды от наполнительного клапана бачка, от водопроводной сети, промыть шланг гибкой подводки воды, вынуть и промыть фильтр.
- Замена бачка.** 6.1. Отключите подачу воды, закрый запорный вентиль, спустите воду из бачка. 6.2. Открутите крепежные гайки-барашки. Осторожно приподнимите бачок. 6.3. Замените прокладку между унитазом и бачком. Установите бачок на место и осторожно затяните гайки-барашки.

АРМАТУРА МЕН БАКТЫҢ ЖҰМЫСЫНДАҒЫ ҮКТІМАЛ АҚАУЛАР, ЖОЮ ТӘСІЛІ

- Бактан унитазга агуы** 1.1.Себебі: батырма корпусын тым катты тартылған. Жою тәсілі: батырма корпусын босату.
- Шаша құрылғысы жұмыс істемейді.** 2.1.Себебі: батырма корпусы кигаш орнатылған. Жою тәсілі: батырма корпусын кайта орнату 2.2.Себебі: штоктың шығуы реттелмеген. Жою тәсілі: штоктың шығуын реттеу. Ол 24....28 мм болу керек (1 сур.кара).
- Бак толтырылмайды.** 3.1. Себебі: суды жіберу сондірілген. Тиектеу бұрандастың жабу. Жою тәсілі: бұранданы ашу.
- Бак үздіксіз толады.** 4.1.Себебі: калтқылы иніректи орын ауыстыруы шектелген (калтқының томенгі жакта тұрлық калуы). Жою тәсілі: иніректиң козғалу траекториясын тексеру.
- Бак тым баяу толады.** 5.1.Себебі: су құбыры желісінен судын берілсінен арналған тиектеу бұрандасты толық ашылмаған. Жою тәсілі: бұранданы толық ашыныз. 5.2.Себебі: құбырда кысым төмөн 5.3.Себебі: суды жеткізу шланғы немесе жіберу клапанының суды тазалау сүзгіші бітеп калды. Жою тәсілі: суды жеткізу бұрандастың жабу, бактың толтыру клапанын суды жеткізуін илгіші шланғын бұрап алу, су құбыры желісін, суды жеткізуіндік илгіші шланғын жуу, шыгару және сүзгішті жуу.
- Бакты ауыстыру.** 6.1.Тиектеу бұрандастың жауып судың берілсін сондіру, бактағы суды ағызыныз. 6.2.Бекіткіш құлақты бұранданы бұрап алсыныз. Ақырындан бакты көтеріңіз. 6.3.Унитаз бен бак арасындағы аралық төсемді ауыстырыныз. Бакты орнынына орнатыныз және акырындан құлақты бұранданы тартыңыз.

Mailfunction and Troubleshooting

- Leaking water from the tank into the bowl.** 1.1. Cause: The button case is overextended. Troubleshooting: loosen the button case.
- The washing does not work.** 2.1. Cause: The button case is misaligned. Troubleshooting: Reinstall the button case. 2.2. Cause: The overhang of the stock is not adjusted properly. Troubleshooting: Adjust the overhang of the stock to 24...28mm. (see pict. 1).
- The toilet tank is not filled with water.** 3.1. Cause: The water supply is disabled.the shutoff valve is locked. Troubleshooting: Unlock the shutoff valve.
- The Water tank is filled ceaselessly.** 4.1. Cause: The float lever movement is limited (the float is fixed in lower position). Troubleshooting: Check the passway of the lever movement.
- The Water tank is filled too slowly.** 5.1. Cause: The shutoff valve is opened not in full. Troubleshooting: open the valve utterly. 5.2. Cause: Low pressure in pipe system. 5.3. Cause: The supply hose or water filter in the intake valve is clogged. Troubleshooting: Block the intake valve, unscrew the flexible hose from the filling valve and from water supply system. Then clean the flexible hose, draw the filter out and clean it.
- Replacing the water tank.** 6.1. Turn off the supply valve to block the water supply, flush the water off the tank. 6.2. Unscrew the fastening nuts and carefully lift the toilet tank. 6.3. Replace the rubber seal between the bowl and the tank. Place the tank on its place and tighten the nuts.

Крышка-сиденье для унитаза: указания по установке и уходу

Устройство и установка сиденья. Устройство сиденья показано на рисунке. Сиденье поставляется в собранном виде. установка сиденья на унитазе производится следующим образом. Установить кронштейны в отверстия сиденья, ввести болты в пазы кронштейнов и зафиксировать подкладки на кронштейнах. Установить сиденье в сборе с кронштейнами на унитаз (болтами в отверстия на полочке унитаза). На болты надеть шайбы (конусом вниз) гайки быстросъемные, сжимая их к оси болта. Сиденье установить в необходимое положение и затянуть. Система крепления специально разработана для удобного снятия/установки сиденья на унитаз.

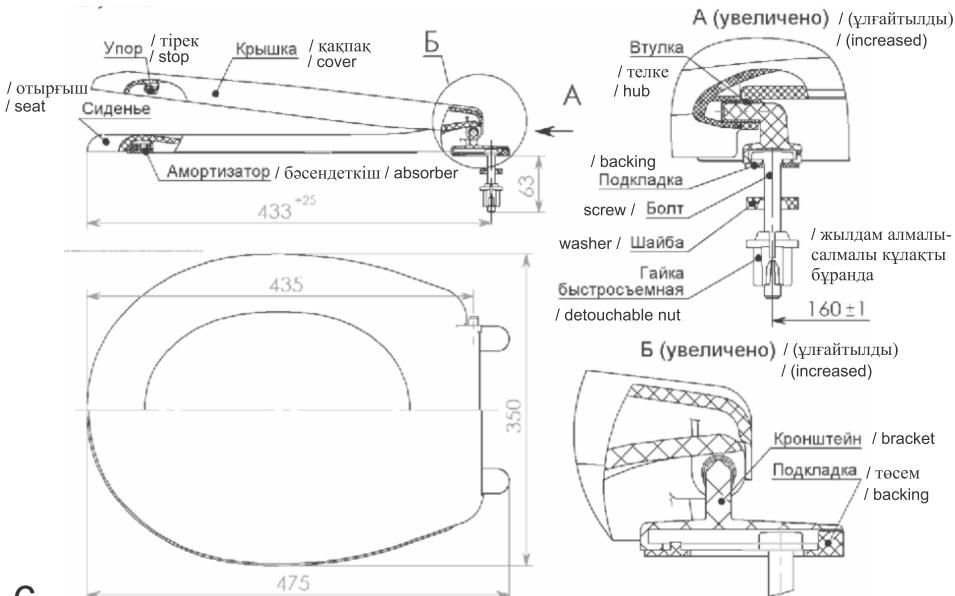
УНИТАЗГА АРНАЛҒАН ҚАҚПАК – ОТЫРҒЫШ: ОРНАТУ ЖӘНЕ КҮТУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Отырғыш күркілгесі суретте көрсетілген. Отырғыш жиналған күйіндегі жеткізіледі. Отырғышты келесідей орнатады.

Отырғыштың тесіктіріне кронштейндерді орнатыңыз, кронштейндер ойығына болттарды енгізіңіз. Кронштейнмен жиынтықтағы отырғышты унитазға орнатыңыз (унитаздың сересіндегі тесіктеге болттармен). Болтка шайбындарды (конусымен төмөн карај) және жылдам алмалы-салмалы гайкандарды оны болттың кыса отырғын кіргізу. Отырғыштың кәккетінде орнатып тартыңыз. Бекіту жүйесі арнайы унитаздың отырғышын ынгайлы алу/орнату үшін жасалған.

Toilet cover-seat: Installation and Maintenance Guide

The appliance and installation of the seat. The seat is supplied in assembled form. Fix the seat on the toilet as follows. Place the brackets in the holes of the seat, impose the screws, fix the screws in the bracket slots and fix the bracket patches. Adjust the seat with the brackets on the toilet using the screws. Put washes on the screws with cones down and adjust the detachable nuts. Adjust the seat in needful position and tighten them. The fastening system is worked out for easy installation and deinstallation.



Уход за сиденьем. Сиденье следует мыть теплой водой, мягкой губкой или щеткой с применением нейтральных моющих растворов. ЗАПРЕЩАЕТСЯ для мытья использовать моющие средства, в состав которых входят абразивные, кислотно-щелочесодержащие вещества, органические растворители.

Отырышты құту. Отырышты жылы сумен жуған жон, бейтарап жуғыш құралдарды колдана отырып жұмсак ысықшыпен не шектамен жуған жон. Құрамына абразивті, қышқыл- сілтілі заттар, органикалық еріткіштер кіретін жуу құралдарымен пайдалануға болмайды.

Seat Maintenance. Use warm water soft sponge, and neutral cleaning liquids. DO NOT use cleaning liquids containing abrasive substances, acid- and lye-containing liquids, and organic solvents.

Комплект поставки

		Жетекізу жиынтығы		Complete Set
Сиденье в сборе -	1 шт.	жиынтықтагы отырыш -	1 д.	Seat - 1
Болт -	2 шт.	Болт -	2 д.	Screw - 2
Шайба -	2 шт.	Шайба -	2 д.	Washer - 2
Барашек быстросъемный-	2 шт.	Жылдам алмалы-салмалы күлакты бұранда	2 д.	Detachable nut - 2
Фрикцион -	4 шт.	Фрикцион -	4 д.	Friction - 4

Указания по уходу за изделием

Поверхность изделия является стойкой по отношению к растворителям, кислотам и щелочам, содержащимся в чистящих и косметических средствах бытового назначения. Используйте обычные бытовые моющие средства. Не применяйте грубые средства очистки, такие как металлическая сетка и аналогичные губки. Если все же поверхность сильно загрязнилась и ее не удается очистить при помощи обычных моющих средств, используйте специальные моющие средства. Не оставляйте надолго моющее средство на поверхности изделия, а после применения смывайте его водой. При использовании моющих средств следуйте всем инструкциям их производителей.

Для очистки поверхности кнопки следует использовать теплую воду, мягкую губку. После уборки протрите кнопку сухой тряпкой. Запрещается применение моющих средств, в состав которых входят абразивные, кислотно-щелочесодержащие вещества, органические растворители.

БҮЙЫМДЫ КҮТҮ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Бүйымның беті тұрмыстық манызы бар тазалағыш және косметикалық құралдардың құрамындағы еріткіштерге, ысықшылдарға және сілтілерге тұрақты болып келеді. Карапайым тұрмыстық жуғыш заттармен пайдаланыңыз. Металл тор және соган үксас ысықшылар сияқты катты тазалағыш құралдарды пайдаланбыңыз. Егер бет катты кірленген болса және карапайым жуғыш заттармен тазалау мүмкін емес болса, арнаны жуғыш құралдарды пайдаланыңыз. Жуғыш құралдарды бүйымның бетіндегі үзак уақытка калдырмаңыз, ал колданған соң сүймен жуып отырыңыз.

Жуғыш құралдарды пайдаланған кезде оларды өндірушілердің барлық нұсқаулықтарын сактаңыз. Батырманың сыртын жуу шүйі жыны су, жұмсак ысықшыл пайдалану керек. Жинаған соң батырманы күргәк шуберекпен жуу. Құрамына абразивті, қышқыл- сілтілі заттар, органикалық еріткіштер кіретін жуу құралдарымен пайдалануға болмайды.

Instructions for Care

The surface of the item resists solvents, acid and lyes used in consumer cleaning substances. Use simple sanitation tools. Do not use rough cleaning tools such as plated sponge. If the surface is heavily dirty and you can't clean it with usual cleaning tools use special sanitation tools. Do not leave cleanser on the surface after use. Read the producer's guide before using the cleaning tools.

Гарантия на унитаз-компакт и комплектующие

Гарантия на унитаз-компакт – 5 лет. Гарантия на наполнительную арматуру и сиденье устанавливается их заводом изготовителем.

УНИТАЗ-КОМПАКТҚА КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖИЫНТЫҚТАУШЫЛАРЫ

Унитаз-компактқа кепілдік - 5 жыл. Толтырыш арматурасына кепілдік және отыруы жасаушының зауытымен олардың бекітіледі

Warranty

Warranty on the toilet-CD - 5 years. The warranty on the fill valve and seat set their factory.

**Гарантийный талон / Келілдиқ талон / Warranty card**

Изделие / Бұйым / Item _____

Фирма-продавец / Сатуши -фирма / Sail Company _____

Адрес фирмы-продавца / Сатуши -фирманың мекен-жайы / Sail Company Address _____

Тел. / tel. _____

Дата продажи / Сатылған күні / Date of Sale _____

Печать фирмы-продавца / Сатуши -фирманың мөртәнбасы / Sail Company Stamp/Seal _____

Подпись продавца / Сатушының колы / Shop Assistant Signature _____

По вопросам гарантийных обязательств обращаться в адрес фирмы-продавца или завода-изготовителя.

Кепілдікті міндеттеме сұрақтары бойынша сатуши -фирманың немесе зауыт -дайындаушының мекен-жайына барыңыз:

Apply to the sail company or the producer to check your warranty

Производитель:**ЗАО "Кировская керамика"**249441, Россия, Калужская область,
г.Киров, ул. М. Горького, 46Тел. отдела продаж: (48-456) 5-22-07,
(48-456) 5-74-52

Факс: (48456) 5-22-04

E-mail: sale@kzsf.ru

Отдел маркетинга: (48-456) 5-23-27

E-mail: marketing@kzsf.ru

www.kzsf.ru ; www.rosa-k.ru

Онірүші:**«Кировская керамика» ЖАҚ**249441, ресей, Калуга облысы,
Киров қ., Горький к., 46Сату белімін тел.(48-456)5-22-07,
(48-456)5-74-72

факс: (48456) 5-22-04

e-mail: sale@kzsf.ru

маркетинг белімі: (48-456)5-23-27

e-mail: marketing@kzsf.ru

www.kzsf.ru www.rosa-k.ru

Manufactured by**"Kirov ceramics"
close company**249441, RF, Kaluga Region, Kirov,
Gorky str, 46

Sales Department tel:

(48-456) 5-22-07, (48-456) 5-74-52

Fax: (48456) 5-22-04

E-mail: sale@kzsf.ru

Marketing Department:

(48456) 5-74-52

E-mail: marketing@kzsf.ru

www.kzsf.ru ; www.rosa-k.ru

Качество продукции обеспечено сертифицированной
системой менеджмента качества, соответствующей
требованиям ГОСТ Р ИСО 9001:2001

Өнім сапасы МСТ Р ИСО 9001:2001 талантарына сәйкес
кеletін сапа менеджментінің сертификатталған жүйесімен
камтамасыз етілген.

The product quality is controlled by the certificated
quality management system according to
ГОСТ Р ИСО 9001:2001

**КИРОВСКАЯ КЕРАМИКА**

100%